



**Зульфия ТУХТАХОДЖАЕВА**  
доцент, кандидат филологических наук  
Узбекский государственный университет  
мировых языков  
[malika0777@mail.ru](mailto:malika0777@mail.ru)

## **ПЕРСПЕКТИВЫ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА ОСНОВЕ ВНЕДРЕНИЯ ОНЛАЙН- ТЕХНОЛОГИЙ В МАГИСТРАТУРЕ**

Макола Ўзбекистонда хорижий тиллар соҳасидаги магистратура дастурларига илғор технологияларни тадбиқ этиш фаолиятига бағишланган. Ўқув курсларининг янги дастурларини ишлаб чиқишни темпус лойихаси доирасида хорижий университетлар билан ҳамкорликда амалга оширилмоқда.

Статья посвящена деятельности по внедрению передовых технологий в программы магистратуры в области иностранных языков в Узбекистане. Разработка новых учебных курсов осуществляется в партнерстве с иностранными университетами в рамках программы Темпус в Узбекистане.

The article is devoted to the activities for introduction of modern technologies into the foreign languages Master's programmes in Uzbekistan. New courses are being developed in partnership with foreign universities in the framework of Tempus programme.

**Калит сўзлар:** таълимни интернационаллаштириш, инновацион методология, онлайн технологиялар, аралаш таълим, ЕКУТ.

**Ключевые слова:** интернационализация образования, инновационные методики, онлайн технологии, смешанное обучение.

**Key words:** Tempus programme, internationalisation of education, innovative methodology, online technologies, blended learning, ECTS.

Как известно, в Постановлении Президента Республики Узбекистан И.А. Каримова «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения

иностранных языков» от 10.12.2012 отмечалось, что действующая система изучения иностранных языков не в полной мере соответствует современным требованиям, особенно в части использования передовых информационных и медиа-технологий. Президент указал на необходимость совершенствования изучения иностранных языков на всех уровнях системы образования, повышения квалификации преподавателей и их обеспечения современными учебно-методическими материалами, а также на необходимость создания условий для широкого доступа специалистов в области обучения иностранным языкам к достижениям мировой цивилизации, мировым информационным ресурсам и развития международного сотрудничества в области обучения иностранным языкам (1).

В этой связи проект Темпус по совершенствованию магистерских программ в области обучения европейским языкам является своевременным подспорьем для реализации ряда задач, поставленных Президентом И.А. Каримовым перед специалистами в области подготовки квалифицированных учителей иностранных языков, в частности, по развитию дистанционного обучения и доступу к мировым информационным и педагогическим ресурсам.

Программа Темпус Европейской Комиссии давно признана одной из наиболее успешных программ международного сотрудничества в сфере реформы и интернационализации высшего образования в мире.

Эта программа функционирует с 1994 года для оказания поддержки в совершенствовании систем высшего образования в странах-партнерах Европейского Союза, включая Западные Балканы, Восточную Европу и Центральную Азию, Северную Африку и Ближний Восток, путем продвижения передового опыта европейских стран и содействия в сфере реформы образования.

Программа Темпус со всей своей международной и национальной инфраструктурой эффективно способствует глубокому изучению и анализу инициатив ЕС в области высшего образования, отраженными в Лиссабонской стратегии по увеличению рабочих мест и обеспечению экономического роста и Болонского процесса по созданию общеевропейского пространства высшего образования.

В документе Европейской комиссии по стратегии модернизации высшего образования в ЕС неоднократно подчеркивается, что «высшее образование и его связи с наукой и инновациями играют ключевую роль в становлении индивидуальной личности и прогрессе всего общества(3).

С целью унификации высшего образования была введена система ECTS (*European Credit Transfer and Accumulation System* — Европейская система перевода и накопления кредитов) — общеевропейская система учёта учебной работы студентов при освоении какой-либо образовательной программы или курса (4).

На практике система ECTS используется при переходе студентов из одного учебного заведения в другое на всей территории [Европейского союза](#) и других, принявших эту систему европейских стран. Система может быть применена ко всем учебным программам, включая обучение в учебном заведении или на производстве, для всех форм обучения (дневного, вечернего, заочного) и типов обучения (формального, неформального, неофициального).

На совещании в [Маастрихте](#), Нидерланды, 14 декабря 2004 года министры образования и профессиональной подготовки 32-х стран Европы договорились, что система ECTS будет частью Европейской кредитной системы перевода для профессионального образования и подготовки кадров. Этот новый механизм совершенствования общеевропейского образования помогает разрабатывать, описывать, внедрять общие программы обучения и присваивать квалификации высшего образования независимо от того, в какой стране учится студент, способствует прозрачности программ обучения и признанию квалификаций по всем европейским странам, обеспечивая мобильность получения высшего образования.

Для реализации этих целей в ЕС создаются целые программы, вовлекающие страны и континенты в эти процессы. Отличительной особенностью проектов в рамках программы Темпус/Эрасмус является участие одной или нескольких стран ЕС и стран-партнеров. При этом национальные проекты с участием нескольких стран должны соответствовать региональным или национальным приоритетам каждой страны-партнера.

Такие проекты имеют целью разработку новых и модернизацию действующих учебных программ на всех ступенях высшего образования, введение более совершенных механизмов университетского управления, расширение связей вузов с обществом и работодателями, внедрение современных методик обучения, в том числе и в сфере непрерывного обучения, а также интернационализации высшего образования, его сближение с передовыми направлениями развития высшего образования в ЕС и в мире. В рамках проектов проводятся различные тематические исследования и кейс-стади, национальные, региональные и международные конференции, семинары, тренинги, мастер-

классы, информационные сессии и консультации по актуальным вопросам реформирования системы высшего образования.

Научно-педагогические кадры, участвующие в разработке и реализации проектов, имеют возможность повысить свою квалификацию в создании современных учебных программ и учебников, в применении новых методов обучения и использовании современных информационных технологий, а также расширить профессиональные связи и обмен опытом с ведущими вузами Европейского союза (2).

Одним из таких проектов является проект «Повышение качества обучения европейским языкам: модернизация методик обучения языкам через разработку магистерских программ, сочетающих дистанционное обучение с очным обучением – DeTEL», партнерами которого являются Узбекский государственный университет мировых языков и Самаркандский государственный педагогический институт иностранных языков.

Европейскими партнерами проекта являются Астонский университет (Великобритания, город Бирмингем), Университет Кан (Франция, Нижняя Нормандия) и Педагогический Университет Фрайбурга (Германия, город Фрайбург). Страны-партнеры, помимо Узбекистана, представлены Тюменским госуниверситетом, Ярославским государственным педагогическим университетом и Воронежским государственным университетом (Россия), а также Киевским национальным лингвистическим университетом и Миколаевским национальным университетом (Украина).

Основной целью проекта является содействие в модернизации и интернационализации образования в странах-партнерах посредством реформы учебных программ магистратуры, направленных на повышение потенциала вузов в обучении школьных преподавателей европейских языков.

Общая цель проекта должна быть достигнута через реализацию следующих задач:

1. Разработку новой современной модели подготовки и переподготовки преподавателей иностранных языков;
2. Разработку и внедрение новой двухгодичной магистерской программы, для учителей французского, немецкого и английского языков;
3. Разработку смешанного варианта магистерской программы (blended MA programme) для школьных учителей с целью облегчения доступа к образовательным/учебным ресурсам;

4. Создание условий для интернационализации подготовки магистров в области обучения иностранным языкам посредством формирования электронной сети международных преподавателей-тренеров.

На основе онлайн вопросника проведено анкетирование преподавателей иностранных языков по программе и проблемам обучения учителей иностранных языков. Среди респондентов – более 300 студентов-магистров и преподавателей УзГУМЯ и СамГИИЯ, члены Ассоциации учителей английского языка UzTEA, слушатели курсов переподготовки и повышения квалификации преподавателей иностранных языков. В ходе анализа ответов респондентов выявлены определенные недостатки и упущения в системе подготовки преподавателей, а также получены рекомендации по совершенствованию системы. Результаты анкетирования были приняты во внимание при принятии решений по модернизации учебных планов подготовки школьных учителей в сфере современных европейских языков и внедрения онлайн-технологий в систему обучения магистров.

Члены проектных групп стран-партнеров приняли участие на семинарах-тренингах по модульному подходу и дистанционному образованию в Университете Кан (Франция), в Астонском университете (Великобритания) и Фрайбургском педагогическом университете (Германия). На тренингах изучались эффективные методики дистанционного и смешанного образования для магистров, содержание учебных программ по преподаванию иностранных языков; интерактивные методы обучения языкам на разных этапах образования – в школах и вузах-партнерах.

По итогам семинаров-тренингов организованы информационные встречи и видео-конференции, на которых участвовали преподаватели более 15 вузов страны, где ведется обучение преподавателей иностранных языков. Живая дискуссия по обе стороны экрана показала, что многие проблемы в обучении иностранным языкам носят глобальный характер и их решение во многом зависит от квалификации учителя.

Совсем недавно, в мае этого года, завершился двухнедельный семинар участников проекта в Узбекистане. Первая неделя проходила на базе Узбекского государственного университета мировых языков. Участники представляли Великобританию, Германию, Францию, Украину, Россию и Узбекистан. Поскольку проект нацелен на повышение потенциала всех университетов-партнеров, осуществляющих подготовку преподавателей европейских языков, в частности, путем внедрения магистерской программы, основанной на смешанной

форме обучения – аудиторной и онлайн-технологиях, он представляет огромный интерес для всех его участников. В рамках семинара были организованы информационные сессии, встречи с представителями Министерства высшего и среднего специального образования, национального офиса Темпус/Эрасмус+, профессорско-преподавательским и студенческим составом УзГУМЯ и СамГИИЯ, были представлены разработанные членами рабочих групп вузов-партнеров модули для электронной обучающей платформы MOODLE с открытыми для общего доступа для партнеров проекта онлайн ресурсами.

Вся работа по проекту нацелена на обеспечение высокого качества образовательного процесса в магистратуре для получения всего необходимого комплекса знаний, формирования необходимых компетенций, навыков и умений для обучения будущих преподавателей иностранных языков, обладающих теоретическими и практическими знаниями в соответствующей их профессиональным компетенциям сфере и способными конкурировать и быть лидерами в своей области на международном уровне.

#### ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков. - Постановление Президента РУз от 10.12.2012 (*Газета «Народное слово», 11.12.2012 г., № 240 (5630)*)
2. TEMPUS IV in Uzbekistan/Узбекистонда/в Узбекистане. – Национальный Офис Темпус в Узбекистане. – Ташкент, 2013.
3. Supporting growth and jobs – an agenda for the modernisation of Europe's higher education systems // [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/;ELX\\_SESSIONID](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/;ELX_SESSIONID)
4. [http:// www.google.com/european+system+of+credit+transfer](http://www.google.com/european+system+of+credit+transfer)